

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Indikation**
Gebrauchsfertiges Isoliermittel für 3D-gedruckte Kunststoffe – z.B. gegen KFO & Prothesenkunststoffe (Kaltpolymerisat).
- Verarbeitungshinweise Vorbereitung**

- 3D Kunststoffe müssen vollständig nachpolymerisiert, gereinigt und trocken sein. (Unvollständig polymerisierte 3D-Kunststoffe können die Isolierwirkung beeinträchtigen)
- **Vor dem Auftragen des Isoliermittels unter sich gehende Stellen mit Wachs ausblocken.** Die Isolierung bleibt auch auf dem Wachs haften.

Anwendung:

- Das Isoliermittel wird dünn, mit einem sauberen Natur- oder Kunsthaarpinsel aufgetragen. Ein mehrmaliges Auftragen erhöht die Isolierwirkung. Zwischen den Schichten gut trocknen lassen. Die Isolierung darf nicht mehr kleben.
- Eventuell entstehenden Pfützen (z.B. in tiefen Fissuren) verteilen.
- **Wir empfehlen einen Rotmarderpinsel der Größe 8 / 10.**

Hinweise und Tipps:

- Bei großen Flächen, z.B. OK Basen, empfehlen wir in der Baumkuchen-Technik zu arbeiten: SHERASEPARAT / SHERAiso-3d / SHERASEPARAT / SHERAiso-3d.
- Das Ablösen vom Modell kann erleichtert werden, wenn z.B. dorsal in Bereichen hinter der A-Linie oder der Umschlagfalten ausgeblockt wird. Beim Abnehmen kann vorsichtig ein Messer ins Wachs gedrückt und gehebelt werden.
- Bei Modellen mit großen Schichtstärken oder aus Filament Druckern das ausgeblockte Modell vorab mit SHERASEPARAT oder SHERASEPAL-U einsprühen und anschließend trocknen lassen. Dies bereitet die Oberfläche perfekt für die SHERAiso-3d vor.
- Die Flasche nach Entnahme gut verschlossen halten.
- Zur Vermeidung von Verunreinigungen und Einbringung von ausgehärteter Isolierung empfehlen wir das Vorlegen in ein Vorlagegefäß. Überschüssiges Material darf nicht zurückgefüllt werden!
(Es besteht die Gefahr, dass die

Isolierung geliert und unbrauchbar wird)
- Die blaue Farbgebung ermöglicht eine gute Sichtkontrolle der isolierten Bereiche und der Schichtstärke. Die getrocknete Isolierschicht ist gut zu erkennen.

- Reinigen:**
 - Den Pinsel mit klarem Wasser abspülen.
 - Die Isolierschicht kann mit Wasser abgespült oder durch Abdampfen entfernt werden.
- Lagerung**
Bei Raumtemperatur lagern!
Lagerbeständigkeit mindestens 24 Monate in verschlossenen Gebinden.
- Entsorgung**
Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

- Gewährleistung**
SHERA Werkstoff-Technologie GmbH ist nach DIN EN ISO 13485 zertifiziert und garantiert für die Produkte, aufgrund eines aufwendigen Qualitätssicherungssystems, eine einwandfreie Qualität. Unsere Anwenderempfehlungen beruhen auf in unserem Versuchslabor ermittelten sog. Richtwerten. Diese Werte können nur garantiert werden, wenn die angegebenen Verfahrensschritte eingehalten werden. Der Benutzer ist für die Bearbeitung der Produkte selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da SHERA keinen Einfluss auf die Weiterverarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadensersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Indication**
Ready-to-use isolating agent for 3D printed resin-models – e.g., against orthodontic & prosthetic resins (cold polymer).
- Processing details: Preparation:**
 - 3D Resins must be fully post cured, cleaned, and dry. (Incomplete polymerized 3D resins may impair the insulating effect.)
 - **Before application of the isolating agent, block out undercuts with wax.** The isolating agent also sticks to the wax.

- Application:**
 - The insulating agent is applied thinly with a clean natural or synthetic hair brush. Applying it several times increases the insulating effect. Allow to dry well between layers. The insulation must no longer stick.
 - Distribute any puddles that may form (e.g. in deep fissures).
 - We recommend a size 8/10 red sable brush.

Advices and tips:

- For large surfaces, e.g. UJ bases, we recommend working in a layering technique: SHERASEPARAT / SHERAiso-3d / SHERASEPARAT / SHERAiso-3d.
- Removal from the model can be facilitated by blocking out e.g. dorsally in areas behind the A-line or the fold-over folds. When removing, a knife can be carefully pressed into the wax and levered.
- For models with large layer thicknesses or from filament printers, spray the blocked-out model with SHERASEPARAT or SHERASEPAL-U in advance and then allow to dry. This perfectly prepares the surface for SHERAiso-3d.
- Keep the bottle well closed after removal.
- To avoid contamination and the introduction of hardened insulation, we recommend placing it in a container. Excess material must not be refilled! (There is a risk that the insulation will gel and become unusable.)
- The blue colouring allows a good visual inspection of the isolated areas and the layer thickness. The dried insulation layer is easy to see.

MODE D'EMPLOI

- Indication**
Isolant près à l'emploi pour plastiques imprimés en 3D – par exemple utilisé en orthopédie et dans les plastiques pour prothèses (polymérisat à froid).
- Consignes d'utilisation Préparation**
 - Les plastiques en 3D doivent être complètement post-polymérisés, nettoyés et secs.
 - **Avant d'appliquer l'isolant, bloquer les dépouilles avec de la cire.** L'isolant adhère également à la cire.

Utilisation:

- L'agent isolant est appliqué en fine couche à l'aide d'un pinceau propre en poils naturels ou synthétiques. L'application répétée augmente l'effet isolant. Laissez bien sécher entre les couches. L'isolant ne doit plus coller.
- Répartissez les flaques d'eau qui peuvent se former (par exemple dans les fissures profondes).
- Nous recommandons une brosse en martre rouge de taille 8/10.

Remarques et conseils:

- Pour les grandes surfaces, par exemple les bases UJ, nous recommandons une technique de superposition : SHERASEPARAT / SHERAiso-3d / SHERASEPARAT / SHERAiso-3d.
- Le retrait du modèle peut être facilité en bloquant, par exemple, les zones dorsales situées derrière la ligne A ou les plis de recouvrement. Lors du retrait, un couteau peut être enfoncé avec précaution dans la cire et faire levier.
- Pour les modèles avec de grandes épaisseurs de couche ou provenant d'imprimantes à filament, pulvériser le modèle bloqué avec SHERASEPARAT ou SHERASEPAL-U au préalable et laisser sécher. La surface est ainsi parfaitement préparée pour SHERAiso-3d.
- Conservez le flacon bien fermé après l'avoir retiré.
- Pour éviter toute contamination et l'introduction d'isolant durci, il est recommandé de le placer dans un conteneur. Le matériel excédentaire ne doit pas être rechargé ! (Il y a un risque que l'isolant se gélifie et devienne inutilisable).
- La couleur bleue permet un bon

contrôle visuel des zones isolées et de l'épaisseur de la couche. La couche d'isolation séchée est facilement visible.

- Nettoyage:**
 - Rincer le pinceau à l'eau claire.
 - La couche isolante peut être rincée avec de l'eau ou être éliminée par évaporation.
- Stockage**
A conserver à température ambiante!
Durée de stockage d'au moins 24 mois dans des emballages fermés.
- Élimination**
Jeter le contenu et l'emballage en conformité avec les dispositions locales relatives à l'élimination des déchets.
- Garantie**
SHERA Werkstoff-Technologie GmbH est certifiée d'après la norme NF EN ISO 13485 et garantit une qualité parfaite des produits grâce à un système d'assurance de qualité très développé. Nos indications pour des utilisateurs sont basées sur des valeurs de référence, obtenues dans notre laboratoire d'essai. Ces valeurs ne peuvent être garanties que si les étapes de procédé indiquées sont respectées. L'utilisateur est lui-même responsable du traitement des produits. Nous déclinons toute responsabilité pour les résultats erronés, car SHERA n'a aucune d'influence sur le traitement ultérieur. Toutefois, les demandes éventuelles de dommages-intérêts se réfèrent exclusivement à la valeur marchande de nos produits.

INSTRUCCIONES DE USO

- Indicación**
Aislante listo para usar para resinas de impresión en 3D – p. ej. contra resinas de ortodoncia y de prótesis (resina de polimerización en frío).
- Indicaciones para el procesamiento**
Preparación
- Las resinas de impresión en 3D deben estar completamente postpolimerizadas, limpias y secas.
- **Antes de aplicar el aislante, bloquear con cera las partes inferiores.** El aislamiento también se mantiene en la cera.

Aplicación:

- El agente aislante se aplica finamente con un cepillo limpio de pelo natural o sintético. La aplicación repetida aumenta el efecto aislante. Dejar secar bien entre capa y capa. El aislante ya no debe estar pegajoso.
- Extienda los charcos que puedan formarse (por ejemplo, en fisuras profundas).
- Recomendamos utilizar una brocha de marta roja de tamaño 8/10.

Consejos:

- Para superficies grandes, por ejemplo bases de OK, recomendamos utilizar la técnica del pastel de árbol: SHERASEPARAT / SHERAiso-3d / SHERASEPARAT / SHERAiso-3d.
- La extracción del modelo puede facilitarse si, por ejemplo, se bloquean las zonas dorsales detrás de la línea A o los pliegues. Durante el despegado se puede presionar y apalancar cuidadosamente un cuchillo en la cera.
- En el caso de modelos con capas gruesas o de impresoras de filamento, rocíe previamente el modelo bloqueado con SHERASEPARAT o SHERASEPAL-U y déjelo secar. De este modo se prepara perfectamente la superficie para el SHERAiso-3d.
- Mantenga el frasco bien cerrado después de retirarlo.
- Para evitar la contaminación y la introducción de aislante endurecido, recomendamos colocar la botella en un recipiente de almacenamiento. El material sobrante no debe rellenarse. (Existe el riesgo de que el aislamiento se gelifique y quede inutilizable).
- La coloración azul permite una buena inspección visual de las zonas aisladas y del grosor de la

capa. La capa aislante seca es fácil de reconocer.

- Limpieza**
- Enjuague el cepillo con agua limpia
- La capa aislante se puede eliminar con agua o por evaporación.
- Almacenamiento**
Consérvelo a temperatura ambiente. Vida útil de al menos 24 meses en envases cerrados.
- Eliminación de residuos**
Eliminar contenido/recipiente de acuerdo con las normativas locales.
- Garantía**
SHERA Werkstoff-Technologie GmbH posee la certificación DIN EN ISO 13485 y garantiza una total calidad de los productos gracias a un costoso sistema de aseguramiento de la calidad. Las recomendaciones que hacemos a nuestros usuarios están basadas en los datos de referencia obtenidos en nuestro laboratorio de ensayos. Estos datos pueden garantizarse solamente si se siguen los procedimientos descritos. El usuario es el único responsable de la manipulación del producto. No asumimos responsabilidad alguna por resultados defectuosos, ya que SHERA no tiene ningún control sobre la manipulación posterior del producto. Eventuales reclamaciones de indemnización por daños podrán referirse exclusivamente al valor de nuestros productos.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Indicazioni**
Agente isolante pronto all'uso per resine stampate in 3D. Ad esempio resine per ortodonzia/ resine per protesi.
- Istruzioni d'uso**
Preparazione
- La resina 3d deve essere completamente polimerizzata pulita ed asciugata. (Le resine non completamente polimerizzate, possono compromettere l'effetto isolante.)
- **Bloccare i sottosquadri con la cera prima di applicare l'agente isolante.** L'isolante aderisce anche alla cera.

Applicazione:

- L'isolante viene applicato con uno strato fine con un pennello a pelo naturale o sintetico. Più applicazioni aumentano l'effetto isolante. Lasciare asciugare bene durante i vari strati di applicazione. L'isolamento non deve più essere appiccicoso.
- Eventuali formazioni di pozzanghere nelle fessure, devono essere distribuite.
- Consigliamo un pennello di grandezza 8/10 in marta.

Suggerimenti:

- Su superficie grandi, ad.es. basi superiori, consigliamo di applicare la tecnica doppia: SHERASEPARAT / SHERAiso-3d / SHERASEPARAT / SHERAiso-3d.
- Il distacco dal modello può essere facilitato, quando ad.es. in zone dorsali, dietro la linea A o pieghe si coprono i sottosquadri. Durante il distacco si può premere con attenzione un coltello nella cera e fare leva.
- Nel caso di modelli stampati a grandi strati (micron) o da stampanti a filamento, nebulizzare con Sheraseparat o Shera Sepal U il modello con i sottosquadri coperti e successivamente lasciare asciugare. Questo prepara perfettamente la superficie prima dell'applicazione di SHERAiso-3d.
- Tenere la bottiglia ben chiusa dopo l'utilizzo.
- Per evitare eventuali contaminazioni e introduzione di isolante indurito nella bottiglia, consigliamo di usare un recipiente a parte. Il materiale in esubero non deve essere riversato nella bottiglia. (esiste il pericolo che il liquido si forma in gel e diventa non più utilizzabile)

- La colorazione blu/stra del materiale permette un ottimo controllo degli strati sulle parti isolate. La superficie isolata è ben visibile.

- Pulizia:**
- Sciacquare il pennello con acqua pulita.
- Lo strato isolante può essere risciacquato con acqua o rimosso con vaporizzazione.
- Conservazione**
Conservare a temperatura ambiente!
Scadenza almeno 24 mesi in contenitori chiusi.
- Smaltimento**
Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità con le normative locali.
- Garanzia**
SHERA Werkstoff-Technologie GmbH è certificata secondo DIN EN ISO 13485 e garantisce una qualità perfetta dei prodotti grazie ad un ampio sistema di garanzia della qualità. I nostri consigli per gli utenti si basano sui cosiddetti valori guida determinati nel nostro laboratorio di prova. Questi valori possono essere garantiti solo se vengono seguite le fasi processo specificate. L'utente è responsabile del trattamento dei prodotti. Si declina ogni responsabilità per risultati errati, in quanto SHERA non ha alcuna influenza sull'ulteriore elaborazione. Eventuali richieste di risarcimento danni che dovessero comunque sorgere si riferiscono esclusivamente al valore dei nostri prodotti.